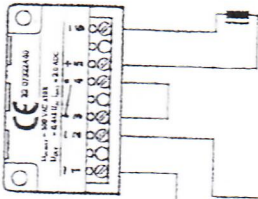
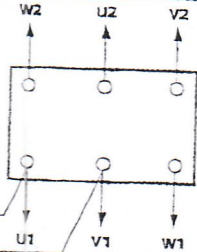
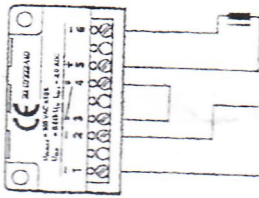
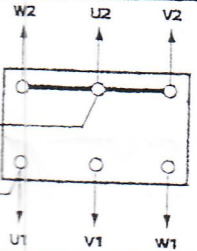
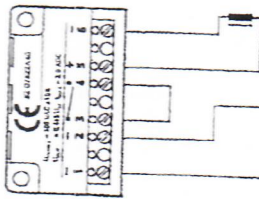
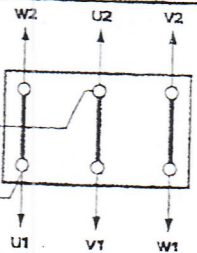


# BRAKE KIT CONNECTION INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS DE BRANCHEMENT DU KIT FREIN

### MONTAGEANLEITUNG FÜR DEN BREMSENANBAUSAT

<p><b>Important</b></p> <p>Brake must be energised from separate supply on inverter applications.</p> <p>Separate AC supply. Connect to rectifier terminals ~ ~.</p> <p>Separate DC supply. Connect to brake leads (rectifier omitted).</p> <p>Please refer to rating plate for supply voltage and connection details.</p>	<p><b>Important</b></p> <p>Pour des applications avec variateur de fréquence, le frein doit être alimenté séparément.</p> <p>Alimentation AC séparée à raccorder aux bornes du redresseur ~ ~.</p> <p>Alimentation CC séparée à raccorder aux fils du frein (redresseur inutile).</p> <p>Consulter la plaque signalétique pour la tension d'alimentation et le type de branchement.</p>	<p><b>Wichtig</b></p> <p>Bei Umrichterbetrieb muß die Bremse von einem separaten Stromanschluß versorgt werden.</p> <p>Separater AC-Anschluß mit den Gleichrichterklammern verbinden ~ ~.</p> <p>Separater DC-Anschluß mit der Bremszuleitung verbinden (Gleichrichter entfällt).</p> <p>Bitte beachten Sie die auf dem Leistungsschild angegebene Anschlußspannung und das Anschlußbild.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Star-Delta</b></p> <p>Brake must remain energised when changing from star to delta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Démarrage-Étoile</b></p> <p>Le frein doit rester alimenté lors du passage d'étoile à triangle.</p> <p style="text-align: center;"><b>Stern-Dreieck</b></p> <p>Die Bremse muß bei Stern-Dreieck-Umschaltung eingeschaltet bleiben.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>		
<p style="text-align: center;"><b>Dual Voltage (<math>\Delta/Y</math>)</b></p> <p>High voltage (<math>Y</math>).</p> <p style="text-align: center;"><b>À Deux Tensions (<math>\Delta/Y</math>)</b></p> <p>Haute tension (<math>Y</math>).</p> <p style="text-align: center;"><b>Für Zwei Spannungen (<math>\Delta/Y</math>)</b></p> <p>Höhe Spannung (<math>Y</math>).</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>		
<p style="text-align: center;"><b>Dual Voltage (<math>\Delta/Y</math>)</b></p> <p>Low voltage (<math>\Delta</math>).</p> <p style="text-align: center;"><b>À Deux Tensions (<math>\Delta/Y</math>)</b></p> <p>Basse tension (<math>\Delta</math>).</p> <p style="text-align: center;"><b>Für Zwei Spannungen (<math>\Delta/Y</math>)</b></p> <p>Niedrige Spannung (<math>\Delta</math>).</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>		
<p style="text-align: center;"><b>DC Switching</b></p> <p>A faster response may be obtained by "DC" switching, i.e. remove link on rectifier and connect to normally open contact in control gear.</p> <p><b>CAUTION:</b> Switching on DC side must be accompanied by switching on the AC side.</p> <p>Alternatively a terminal box mounted current sensing switch is available - details from Brook Crompton.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Interrupteur CC</b></p> <p>Un temps de réponse plus court peut être obtenu en coupant l'alimentation côté continu, pour se faire supprimer la connexion entre le frein et le redresseur et insérer un contact normalement ouvert dans une armoire de commande.</p> <p><b>ATTENTION:</b> L'interrupteur du côté CC doit être accompagné d'un interrupteur du côté AC.</p> <p>Un disjoncteur peut être monté sur la boîte à bornes en option - contacter Brook Crompton.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Gleichstromseitige-Schaltung</b></p> <p>Eine kürzere Ansprechzeit wird durch gleichstromseitige Schaltung erreicht. Hierzu die Brücke am Gleichrichter entfernen und die Klammern mit dem Öffnerkontakt des Schaltgerätes verbinden.</p> <p><b>VORSICHT:</b> Bei gleichstromseitiger Schaltung muß die Wechselstromseite ebenfalls geschaltet werden.</p> <p>Alternativ ist auch ein im Klemmenkasten montierter Überstromauslöser lieferbar. Einzelheiten auf Anfrage.</p>